

Distr.

GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/93/6*

10 November 2022

برنامج
الأمم المتحدة
للبيئة



ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف

لتنفيذ بروتوكول مونتريال

الاجتماع الثالث والتسعون

مونتريال، من 15 إلى 19 ديسمبر/ كانون الأول 2023

البند 4 (ج) (2) من جدول الأعمال المؤقت¹

تسوية حسابات عام 2022

1- أعدت هذه الوثيقة بالتعاون مع أمين الخزانة والوكالات المنفذة استجابة للقرار 9/38 (د).² وتعرض تسوية الإيرادات كما هي مسجلة في الحسابات الختامية لعام 2022 مع البيانات المالية بالتقرير المرحلي لعام 2022 (التقرير المرحلي) للوكالات المنفذة وقائمة جرد الأمانة لقاعدة بيانات المشروعات المعتمدة (قائمة الجرد)؛ والنفقات المذكورة في الحسابات الختامية لعام 2022 وفي التقارير المرحلية؛ والتوصية.

تسوية الدخل

2- لم توجد اختلافات بين التقارير المرحلية لعام 2022 وقائمة الجرد باستثناء لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي على النحو المبين في الجدول 1.

الجدول 1- الاختلافات بين التقارير المرحلية لعام 2022 وقائمة الجرد (بالدولار الأمريكي) *

الاختلاف	قائمة الجرد	التقرير المرحلي	الوكالة
6	1,025,704,113	1,025,704,119	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (اليونديبي)
0	425,890,194	425,890,194	برنامج الأمم المتحدة للبيئة (اليونيب)
0	1,023,707,175	1,023,707,175	منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو)
0	1,317,603,995	1,317,603,995	البنك الدولي

* بما في ذلك تكاليف دعم الوكالة.

¹ UNEP/OzL.Pro/ExCom/93/1

² يجب إعداد تسوية كاملة للحسابات مع التقارير المرحلية والمالية للاجتماع الأخير من كل عام.

3- وأوضح برنامج الأمم المتحدة الإنمائي الفرق البالغ 6 دولارات أمريكية بأنه فرق تقريبي.

*أعيد إصدارها لأسباب فنية في 24 نوفمبر/ تشرين الثاني 2023.

صافي الاعتمادات والدخل في الحسابات الختامية لعام 2022 والتقارير المرحلية

4- يوضح الجدول 2 الفروق في الدخل بين الحسابات الختامية لعام 2022 والتقارير المرحلية.

الجدول 2- الفروق في الدخل بين الحسابات الختامية لعام 2022 والتقارير المرحلية (بالدولار الأمريكي)

الفرق**	الحسابات الختامية لعام 2022	التقرير المرحلي*	الوكالة
2,742,341	1,022,961,778	1,025,704,119	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (اليونديبي)
0	425,890,194	425,890,194	برنامج الأمم المتحدة للبيئة (اليونيب)
2,237,687	1,021,469,488	1,023,707,175	منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو)
4,187,074	1,313,416,921	1,317,603,995	البنك الدولي

(* بما في ذلك تكاليف دعم الوكالة.

(**) الرقم الموجب يعني دخلاً أكبر، بينما الرقم السالب يعني دخلاً أقل في التقرير المرحلي للوكالات المنفذة.

5- ويوضح الجدول 3 التفسيرات التي قدمتها الوكالات المنفذة بشأن الفروق في الدخل بين الحسابات الختامية لعام 2022 والتقارير المرحلية والإجراءات التي يتعين اتخاذها.

الجدول 3- الأساس المنطقي للفروق في الدخل بين الحسابات الختامية لعام 2022 والتقارير المرحلية (بالدولار الأمريكي)

البنك الدولي	اليونيدو	اليونيب	اليونديبي	التفسير	الصف
4,187,074	2,237,687	0	2,742,341	الفرق بين الحسابات الختامية والتقارير المرحلية	1
			907,836	الفائدة التراكمية لخطة إدارة التخلص التدريجي من المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية في الصين مدرجة في الحسابات الختامية وتحفظ بها الصين، وتم تعويضها بالفعل مقابل الاعتمادات (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)	2
			(457,877)	الفرق في إيرادات الفوائد بين البيانات المالية النهائية والمؤقتة لعام 2022 (يوازها أمين الخزانة مقابل اعتمادات الاجتماع الثالث والتسعين)	3
			2,292,373	اعتماد مشروع على مشروع لينغلايش تمت الموافقة عليه في عام 2022 واستلمه برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في عام 2023 (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)	4
	2,050,407			يظهر تمويل الوحدات الأساسية لعام 2022 في حسابات عام 2021 كإيرادات مؤجلة (تقوم اليونيدو بتعديل حساباتها لعام 2022)	5
	64,500			إيرادات المنح المؤجلة المعترف بها في عام 2021 (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)	6
	122,492			تم خصم الفائدة على خطة إدارة التخلص التدريجي من المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية في الصين من حسابات عام 2021، ولكن لم تتم موازنتها بعد مقابل الاعتمادات (سنعمل اليونيدو على تعديل دفعاتها القادمة للصين)	7
(330,354)				الفائدة النهائية المكتسبة في عام 2022 وتخضم من الاعتمادات في عام 2023 (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)	8
26,411,222				صافي الاعتمادات من الاجتماع الحادي والتسعين المدفوعة في عام 2023 (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)	9

البنك الدولي	اليونيدو	اليونيب	اليونديبي	التفسير	الصف
(8,723,046)				أعدت الصين الأموال للبنك الدولي مقابل خطة قطاع الهالونات بموجب المقرر 24/87(ب)، ودفع البنك الدولي إلى أمين الخزانة في عام 2022 مقابل المعاملة الصفريّة الصافيّة (لا يلزم اتخاذ إجراء)	10
12,872				تم تأجيل الفائدة والغرامة التراكمية لخطة إدارة التخلص التدريجي من المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية في الصين حتى النهاية المتوقعة للمرحلة في عام 2027، ولكن تمت موازنتها بالفعل مقابل الاعتمادات (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)	11
(45,143)				الفائدة التراكمية المترتبة خلال المرحلة الأولى والمرحلة الثانية من خطة إدارة التخلص التدريجي من المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية بين عامي 2015 و2019 المبلغ عنها في الحسابات ولكن لم تتم موازنتها بعد مقابل الاعتمادات المستقبلية وفقاً للمقرر 99/86 (ج) (سيقوم أمين الخزانة بموازنتها مقابل اعتماد الاجتماع الخامس والتسعين للشريحة الثالثة من المرحلة الثانية من خطة إدارة التخلص التدريجي من المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية)	12
(342,350)				بند تسوية معلقة للمساهمة الثنائية لليابان (THA/PHA/68/TAS/158)*	13
(234,170)				بند تسوية معلقة للمساهمات الثنائية لليابان و VIE/PHA/76/TAS/71 (VIE/PHA/84/INV/75)*	14
(225,985)				بند تسوية معلقة للمساهمة الثنائية للسويد (THA/HAL/29/TAS/120)*	15
(5,375,000)				بند تسوية معلقة للمساهمة الثنائية للولايات المتحدة الأمريكية (CPR/PRO/44/INV/425)*	16
(5,375,000)				بند تسوية معلقة للمساهمة الثنائية للولايات المتحدة الأمريكية (CPR/PRO/47/INV/439)*	17
(1,198,946)				بند تسوية معلقة لمشروع المبرد في تايلند (THA/REF/26/INV/104)*	18
4,574,100	2,237,399	0	2,742,332	المجموع (الصفوف من 2 إلى 18)	19
387,026	288	0	9	الفرق (الصف 1 ناقص الصف 19)	20

* يعلق عند الانتهاء من أنشطة بروتوكول مونتريال للبنك الدولي.

6- واستناداً إلى التفسيرات المقدمة، أوضح اليونديبي مبلغ 9 دولارات أمريكية على أنه فرق تقريب. و فرق اليونيدو وقدره 288 دولارًا أمريكيًا و فرق البنك الدولي وقدره 387,026 دولارًا أمريكيًا هما بنداً تسوية معلقة.

النفقات المذكورة في الحسابات الختامية لعام 2022 وفي التقارير المرحلية

7- يوضح الجدول 4 الفروق بين النفقات التراكمية التي أبلغت أمين الخزانة في الحسابات الختامية لعام 2022 والأموال المصروفة والمتعهد بها حسبما وردت في التقارير المرحلية للفترة من عام 1991 إلى عام 2022.

الجدول 4- الفروق في النفقات التراكمية بين التقارير المرحلية والحسابات الختامية لعام 2022 (بالدولار الأمريكي)

الفروق**	النفقات التراكمية لحسابات الختامية لعام 2021	التقرير المرحلي*			الوكالة
		المجموع التراكمي	الأموال المتعهد بها	الأموال المصروفة	
(5) - (4) = (6)	(5)	(3) + (2) = (4)	(3)	(2)	(1)
4,567,148	969,810,529	974,377,677	2,528,791	971,848,886	اليونديبي
17,470,783	374,710,885	392,181,668	18,697,765	373,483,903	اليونيب
50,012,497	921,243,753	971,256,250	46,202,553	925,053,697	اليونيدو
25,407,461	1,292,010,477	1,317,417,938	36,604,084	1,280,813,854	البنك الدولي

(* بما في ذلك تكاليف دعم الوكالة.)

(**) الرقم الموجب يعني مزيداً من النفقات والرقم السالب يعني نفقات أقل مذكورة في التقرير المرحلي ولم تذكر في الحسابات.

8- ويقدم الجدول 5 أدناه شرحاً للاختلافات التي قدمتها الوكالات المنفذة المعنية والإجراءات الواجب اتخاذها.

الجدول 5- الأساس المنطقي للاختلافات في النفقات بين التقارير المرحلية والحسابات الختامية لعام 2021 (بالدولار الأمريكي)

الصف	التفسير	اليونديبي	اليونيب	اليونيدو	البنك الدولي
1	الفرق بين التقرير المرحلي والحسابات الختامية لعام 2021	4,567,148	17,470,783	50,012,497	25,407,461
2	أدرجت الالتزامات في التقرير المرحلي، ولكن ليس في البيان المالي، حيث تُدرج المصروفات فقط في البيان المالي للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)	2,528,791	17,300,138	41,249,154	
3	أدرجت الالتزامات في التقرير المرحلي، ولكن لم تُدرج في البيان المالي، حيث يتم إدراج المصروفات فقط في البيان المالي (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)				36,604,084
4	أدرجت إيرادات الفوائد التراكمية التي تحتفظ بها الصين في التقرير المرحلي لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وليس في حسابات برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)	907,836			
5	الوفورات من التزامات فترة السنتين السابقة. بند التسوية المعلقة لتخفيض النفقات في البيان المالي غير مرتبط بأي مشروعات محددة. يزيد من رصيد الأموال المستحقة للصندوق (لا يمكن إرجاعه إلا عند إغلاق الصندوق الاستئماني)	68,300			
6	بند التسوية المعلقة لتخفيض النفقات في البيان المالي غير مرتبط بأي مشروعات محددة. زيادة رصيد الأموال المستحقة للصندوق (لا يمكن إرجاعه إلا عند إغلاق الصندوق الاستئماني)	29,054			
7	النفقات المتكبدة في عام 2022 والتي تظهر في البيان المالي، ولكنها لا تظهر في التقرير المرحلي (سيقوم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بتعديلها في تقريره المرحلي لعام 2023)	(316,592)			
8	تمت المبالغة في تقدير النفقات بشكل خاطئ في التقرير المرحلي (سيقوم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بتعديلها في تقريره المرحلي لعام 2023)	1,805,836			
9	ترد النفقات الزائدة في البيان المالي، ولكنها غير مدرجة في التقرير المرحلي (سيقوم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بتعديلها في حساباته لعام 2023)	(886)			
10	النفقات المكتسبة من تكاليف الدعم ولا تظهر في البيان المالي (سيقوم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بتعديلها في حساباته لعام 2023)	(455,191)			
11	النفقات المتكبدة في عام 2022 والتي تظهر في التقرير المرحلي لعام 2022، ولكنها		159,933		

البنك الدولي	اليونيدو	اليونيب	اليونديبي	التفسير	الصف
				مسجلة في أوموجا في عام 2023 (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)	
		10,712		الفرق بين تكاليف دعم الوكالة المتوقعة والفعالية التي لم يتم تسجيلها في عام 2022 (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)	12
	6,002,267			أدرجت الأصول غير المستهلكة في التقرير المرحلي، ولكنها لم تُرجح في البيان المالي، حيث أدرجت النفقات فقط في البيان المالي للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)	13
	774,624			سُجلت المكاسب/الخسائر غير المحققة من صرف العملات الأجنبية على الأصول والخصوم المسجلة في حسابات 2022 (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)	14
	461,579			تعديلات نهاية العام 2022 (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)	15
(2,473,577)				النفقات المتكبدة في عام 2022 والتي تظهر في البيان المالي ولكنها لا تظهر في التقرير المرحلي لأنها مصروفات لحسابات خاصة (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)	16
(8,723,046)				أعدت الصين الأموال للبنك الدولي مقابل خطة قطاع الهالونات بموجب المقرر 24/87(ب)، ودفع البنك الدولي إلى أمين الخزانة في عام 2022 مقابل المعاملة الصفرية الصافية (لا يلزم اتخاذ إجراء)	17
25,407,461	48,487,624	17,470,783	4,567,148	المجموع (الصفوف من 2 إلى 17)	18
0	1,524,873	0	0	الفرق (الصف 1 ناقص الصف 18)	19

9- واستنادا إلى التوضيحات الواردة في الجدول 5، يظل فرق اليونيدو البالغ 1,524,873 دولارا أمريكيا بند تسوية معلقا.

التوصية

10- قد ترغب اللجنة التنفيذية في:

(أ) أن تحيط علماً بتسوية حسابات عام 2022 الواردة في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/93/6؛

(ب) أن تطالب أمين الصندوق بأن يخصم من التحويلات المستقبلية ما يلي:

(1) في الاجتماع الثالث والتسعين، لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي مبلغ 457,877 دولارًا أمريكيًا، على حساب الدخل من الفوائد المبلغ عنها في حساباته النهائية لعام 2022 والتي لم يتم موازنتها بعد مقابل الاعتمادات الجديدة؛

(2) في الاجتماع الخامس والتسعين، للبنك الدولي مبلغ 45,143 دولارًا أمريكيًا، على حساب الدخل من الفوائد التراكمية المتراكمة خلال المرحلة الأولى والمرحلة الثانية من خطة إدارة التخلص التدريجي من إنتاج المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية بين عامي 2015 و2019 والتي تم الإبلاغ عنها في حساباته النهائية التي لم تتم موازنتها بعد مقابل الاعتماد المستقبلي للشريحة الثالثة من المرحلة الثانية من خطة إدارة التخلص التدريجي من المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية وفقا للمقرر 99/86(ج)؛

(ج) أن تطالب اليونيدو بإجراء التعديلات التالية:

(1) في تقريرها المرحلي لعام 2023، أن يمثل المبلغ 316,592 دولارا أمريكيا النفقات التي سُجلت في الحسابات النهائية لعام 2022؛ ولكن ليس في التقرير المرحلي؛ وأن يمثل المبلغ 1,805,836 دولارا أمريكيا النفقات التي تمت المبالغة في تقديرها في التقرير المرحلي لعام 2022؛

(2) في حساباتها لعام 2023، أن يمثل المبلغ 455,191 دولارا أمريكيا النفقات من تكاليف الدعم التي تم تسجيلها في التقرير المرحلي لعام 2022، ولكن ليس في الحسابات الختامية، وأن يمثل المبلغ 886 دولارًا أمريكيًا النفقات الواردة في البيان المالي ولكن ليس في التقرير المرحلي؛

(د) أن يطالب اليونيدو بإجراء تعديلات في حساباتها لعام 2022، وهي أن يمثل المبلغ 2,050,407 دولارات أمريكية الإيرادات التي تم تسجيلها في عام 2021، وأن يمثل المبلغ 122,492 دولارا أمريكيا الفوائد للصين المخصومة في حساباتها لعام 2021، ولكن لم تتم موازنتها بعد مقابل مدفوعات اليونيدو؛

(هـ) تجدر الإشارة ان بنود التسوية 2022 المتعلقة التالية ستستحدث من قبل الوكالات المنفذة ذات الصلة قبل الاجتماع الخامس والتسعين:

(1) الفرقان البالغان 288 دولارا أمريكيا في الدخل و 1,524,873 دولارا أمريكيا في النفقات بين التقرير المرحلي والحسابات الختامية لليونيدو؛

(2) الفرق البالغه 387,026 دولارا أمريكيا، في الدخل بين التقرير المرحلي والحسابات الختامية للبنك الدولي؛

(و) وأن تحيط علماً بأن بنود التسوية المتعلقة على النحو التالي:

(1) لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، للمشروعات غير المحددة، في المبلغين 68,300 دولارا

أمريكا و29,054 دولارا أمريكا؛

- (2) للبنك الدولي، للمشروعات التالية المنفذة مع وكالات ثنائية أخرى عند الاقتضاء:
- أ- التعاون الثنائي لحكومة اليابان (THA/PHA/68/TAS/158) في المبلغ 342,350 دولارا أمريكا؛
- ب- والتعاون الثنائي لحكومة اليابان (VIE/PHA/76/TAS/71) و (VIE/PHA/84/INV/75) في المبلغ 234,170 دولارا أمريكا؛
- ج- والتعاون الثنائي لحكومة السويد (THA/HAL/29/TAS/120) في المبلغ 225,985 دولارا أمريكا؛
- د- والتعاون الثنائي لحكومة الولايات المتحدة الأمريكية (CPR/PRO/44/INV/425) في المبلغ 5,375,000 دولارا أمريكا؛
- هـ- والتعاون الثنائي لحكومة الولايات المتحدة الأمريكية (CPR/PRO/47/INV/439) في المبلغ 5,375,000 دولارا أمريكا؛
- و- ومشروع المبرد لتايلند (THA/REF/26/INV/104) في المبلغ 1,198,946 دولارا أمريكا.